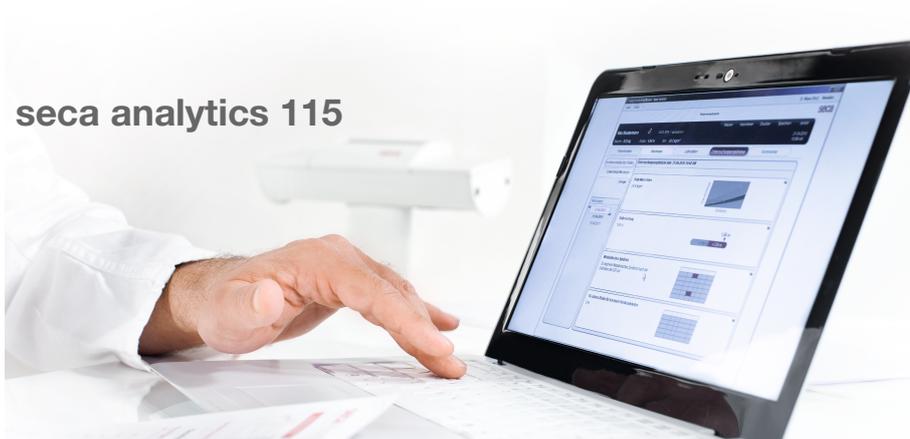


# Supplement to Instructions for Use



## **Deutsch**    **Kostenloser Download**

Wenn Sie seca Patientenakten und Anwenderkonten verwalten möchten, muss das Gerät mit einem PC verbunden sein, auf dem die Software **seca analytics 115** installiert ist.

Anders als in der mitgelieferten Gebrauchsanweisung angegeben, liegt dem Gerät **keine DVD** mit der Software **seca analytics 115** bei.

Sie können die aktuelle Version kostenlos über die folgende Website herunterladen:

[https://www.seca.com/de\\_de/support/software-download.html](https://www.seca.com/de_de/support/software-download.html)

### **HINWEIS**

Die Installation der Software **seca analytics 115** ist im Administratorhandbuch beschrieben, das im Downloadpaket enthalten ist. Das Kapitel „Lizenzen freischalten“ trifft nicht mehr zu, da kein Installationscode mehr erforderlich ist.

## **English**    **Free download**

If you wish to administer seca patient files and user accounts, the device has to be connected to a PC on which the **seca analytics 115** software is installed.

Contrary to the information in the instructions for use supplied, **no DVD** with the **seca analytics 115** software is enclosed with the device.

You can download the current version for free from the following website:  
[https://www.seca.com/en\\_us/support/software-download.html](https://www.seca.com/en_us/support/software-download.html)

### **NOTE**

Installation of the **seca analytics 115** software is described in the administrator manual included in the download package. The “Activating licenses” section no longer applies, as an installation code is no longer required.

## Français Téléchargement gratuit

Si vous souhaitez gérer les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur, l'appareil doit être relié à un ordinateur sur lequel le logiciel **seca analytics 115** est installé.

Contrairement à ce qui est indiqué dans le mode d'emploi fourni, **aucun DVD** avec le logiciel **seca analytics 115** n'est fourni.

Vous pouvez télécharger gratuitement la version actuelle sur le site Web suivant :

[https://www.seca.com/fr\\_fr/support/telechargement-de-logiciel.html](https://www.seca.com/fr_fr/support/telechargement-de-logiciel.html)

### REMARQUE

L'installation du logiciel **seca analytics 115** est décrite dans le Manuel de l'administrateur contenu dans le package de téléchargement. Le chapitre « Activer les licences » est obsolète, puisqu'un code d'installation n'est plus nécessaire.

## Italiano Download gratuito

Per gestire le cartelle cliniche seca e gli account degli utilizzatori, l'apparecchio deve essere collegato a un PC con il software **seca analytics 115** installato.

Diversamente da quanto indicato nelle istruzioni d'uso fornite, l'apparecchio **non è dotato di DVD** con il software **seca analytics 115**.

La versione aggiornata può essere scaricata gratuitamente dal sito web seguente:

[https://www.seca.com/en\\_it/support/software.html](https://www.seca.com/en_it/support/software.html)

### INDICAZIONE

La procedura di installazione del software **seca analytics 115** è descritta nel manuale dell'amministratore contenuto nel pacchetto scaricato. Si prega di ignorare il capitolo "Activating licenses" in quanto il codice di installazione non è più necessario.

## Español Descarga gratuita

Si quiere administrar los historiales médicos seca y las cuentas de usuario, el aparato debe estar conectado a un PC en el cual esté instalado el software **seca analytics 115**.

Al contrario de lo que se indica en las instrucciones de uso suministradas, con el aparato no se incluye **ningún DVD** con el software **seca analytics 115**.

Puede descargarse la versión actual de forma gratuita en la siguiente página web:

[https://www.seca.com/es\\_mx/servicio-tecnico/software.html](https://www.seca.com/es_mx/servicio-tecnico/software.html)

### NOTA

La instalación del software **seca analytics 115** se describe en el manual del administrador, que está incluido en el paquete de descarga. El capítulo «Dar de alta las licencias» ya no se aplica, dado que no se necesita ningún código de instalación.

## Português Download gratuito

Se desejar gerenciar processos do paciente e contas de usuários seca, o aparelho tem de estar ligado a um PC com o software para PC **seca analytics 115** instalado.

Ao contrário do que consta no manual de instruções fornecido, o aparelho **não vem com DVD** com o software **seca analytics 115**.

Pode baixar a versão atual gratuitamente através do seguinte website:

[https://www.seca.com/pt\\_br/suporte/software.html](https://www.seca.com/pt_br/suporte/software.html)

**NOTA**

A instalação do software **seca analytics 115** está descrita no manual do administrador, que está incluído no pacote de download. O capítulo "Activating licenses" não se aplica, uma vez que já não é necessário um código de instalação.

**Polski** **Bezpłatne pobieranie aplikacji**

Warunkiem zarządzania elektronicznymi teczkami pacjentów i kontami użytkowników jest połączenie urządzenia z komputerem, w którym zainstalowana jest aplikacja **seca analytics 115**.

Wbrew informacji podanej w dostarczonej z urządzeniem instrukcji obsługi do urządzenia **nie jest dołączona płyta DVD** z oprogramowaniem **seca analytics 115**.

Aktualną wersję oprogramowania można pobrać bezpłatnie na stronie:  
[https://www.seca.com/pl\\_pl/pomoc/oprogramowanie.html](https://www.seca.com/pl_pl/pomoc/oprogramowanie.html)

**WSKAZÓWKA**

Sposób instalacji oprogramowania **seca analytics 115** jest opisany w podręczniku administratora, który jest zawarty w pobranym pakiecie. Rozdział „Activating licenses” stracił znaczenie, ponieważ nie jest już wymagany kod instalacyjny.

**Dansk** **Gratis download**

Hvis du ønsker at administrere seca patientjournaler og brugerkonti, skal apparatet forbindes med en pc, på hvilken softwaren **seca analytics 115** er installeret.

Der medfølger **ikke en DVD** med softwaren **seca analytics 115** til apparatet, som det ellers er angivet i den vedlagte brugsanvisning.

Du kan gratis downloade den aktuelle version fra følgende internetside:  
[https://www.seca.com/da\\_dk/support/software.html](https://www.seca.com/da_dk/support/software.html)

**HENVISNING**

Installationen af softwaren **seca analytics 115** er beskrevet i administratormanualen, som er inkluderet i download-pakken. Du kan se bort fra kapitlet "Activating licenses", da du ikke længere har brug for en installationskode.

**Svenska** **Gratis nedladdning**

Om du vill administrera seca patientjournaler och användarkonton måste apparaten vara ansluten till en PC som har programvaran **seca analytics 115** installerad.

Till skillnad från vad som står i den medföljande bruksanvisningen, följer det **ingen DVD** med programvaran **seca analytics 115** med apparaten.

Du kan ladda ner aktuell version gratis via följande webbsida:  
[https://www.seca.com/en\\_se/support/software.html](https://www.seca.com/en_se/support/software.html)

**OBSERVERA**

Installationen av programvaran **seca analytics 115** beskrivs i administratörsmanualen som ingår i nedladdningspaketet. Kapitlet "Activating licenses" gäller inte längre, eftersom det inte längre behövs någon installationskod.

**Norsk** **Gratis nedlasting**

Hvis du vil administrere seca pasientjournaler og brukerkontoer, skal apparatet være forbundet med en PC som programvaren **seca analytics 115** er installert på.

Annerledes enn angitt i de den medleverte bruksanvisningen, er apparatet **ikke** vedlagt noen **DVD** med programvaren **seca analytics 115**.

Du kan laste ned den aktuelle versjonen gratis via det følgende nettstedet:  
[https://www.seca.com/en\\_no/support/software.html](https://www.seca.com/en_no/support/software.html)

#### **MERKNAD**

Installasjonen av programvaren **seca analytics 115** er beskrevet i administratorhåndboken som er med i nedlastingspakken. Kapitlet "Activating licenses" er ikke lenger aktuelt, da en installeringskode ikke lenger er nødvendig.

#### **Suomi Maksuton lataus**

Kun haluat hallita seca-potilaskortteja ja käyttäjätilejä, laitteen on oltava yhdistetty tietokoneeseen, johon on asennettu **seca analytics 115** -tietokoneohjelmisto.

Toisin kuin laitteen mukana toimitetussa käyttöohjeessa ilmoitetaan, laitteen mukana **ei** toimiteta **seca analytics 115** -ohjelmistoa sisältävää DVD-levyä.

Voit ladata ajantasaisen version maksutta seuraavalta verkkosivustolta:  
[https://www.seca.com/fi\\_fi/tukipalvelut/ohjelmisto.html](https://www.seca.com/fi_fi/tukipalvelut/ohjelmisto.html)

#### **HUOMAUTUS**

**seca analytics 115** -ohjelmiston asennus on kuvattu järjestelmähallitsijan käsikirjassa, joka sisältyy latauspakettiin. Luku "Activating licenses" ei ole enää voimassa, koska asennuskoodia ei enää tarvita.

#### **Nederlands Gratis download**

Wanneer u seca patiëntendossiers en gebruikersaccounts wilt beheren, moet het apparaat zijn verbonden met een pc waarop de software **seca analytics 115** is geïnstalleerd.

Anders dan is aangegeven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing, is met het apparaat **geen dvd** met de software **seca analytics 115** meegeleverd.

U kunt de actuele versie gratis downloaden via de volgende website:  
[https://www.seca.com/nl\\_nl/ondersteuning/software-downloaden.html](https://www.seca.com/nl_nl/ondersteuning/software-downloaden.html)

#### **AANWIJZING**

De installatie van de software **seca analytics 115** is beschreven in het Administratorhandboek dat is opgenomen in het downloadpakket.

Het hoofdstuk "Activating licenses" is niet meer van toepassing, omdat er geen installatiecode meer nodig is.

#### **Česky Bezplatné stažení**

Pokud chcete spravovat spisy pacientů a uživatelská konta, musí být přístroj spojen s počítačem, na kterém je instalován software **seca analytics 115**.

Přístroji se softwarem **seca analytics 115** na rozdíl od informace uvedené v dodaném návodu k použití již **není přiložen DVD**.

Aktuální verzi můžete bezplatně stáhnout z této webové stránky:  
[https://www.seca.com/en\\_cz/support/software.html](https://www.seca.com/en_cz/support/software.html)

#### **UPOZORNĚNÍ**

Instalace softwaru **seca analytics 115** je popsána v příručce administrátora, jež je součástí balíčku ke stažení. Kapitola „Activating licenses“ již není platná, poněvadž již není potřebný instalační kód.

#### **Slovenčina Stiahnutie zadarmo**

Ak chcete spravovať záznamy pacientov a používateľské účty, musí byť prístroj spojený s počítačom, na ktorom je nainštalovaný softvér **seca analytics 115**.

Na rozdiel od informácií uvedených na dodanom návode na použitie nie je k prístroju priložený **žiadne DVD** so softvérom **seca analytics 115**.

Aktuálnu verziu si môžete zadarmo stiahnuť prostredníctvom tejto webovej stránky:

[https://www.seca.com/en\\_sk/support/software.html](https://www.seca.com/en_sk/support/software.html)

### INFORMÁCIA

Inštalácia softvéru **seca analytics 115** je opísaná v príručke pre administrátora, ktorá je súčasťou balíčka na stiahnutie. Kapitola „Activating licenses“ už nie je relevantná, pretože inštalačný kód nie je potrebný.

### 中文 免费下载

如果您想要管理 **seca** 患者病历卡和用户账号，必须将设备和安装了软件 **seca analytics 115** 的电脑连接。

如果说明不同于随附的使用说明书，则设备**不会**附带内置软件 **seca analytics 115** 的 DVD。

您可以通过以下网站免费下载最新版本：

[https://www.seca.com/zh\\_cn/support/software.html](https://www.seca.com/zh_cn/support/software.html)

#### 提示

软件 **seca analytics 115** 的安装说明位于包含在下载包内的管理员手册中。“激活许可证”章节不再适用，因为无需安装码。

### 日本語 無料ダウンロード

**seca** 患者カルテおよび使用者アカウントを管理したい場合は、本製品をソフトウェア **seca analytics 115** がインストールされた PC に接続する必要があります。

付属の取扱説明書の記載とは異なり、本製品にはソフトウェア **seca analytics 115** を含む DVD は付属していません。

下記ウェブサイトより、最新バージョンを無料でダウンロードいただけます：

[https://www.seca.com/ja\\_jp/support/software.html](https://www.seca.com/ja_jp/support/software.html)

#### 備考

ソフトウェア **seca analytics 115** のインストール方法は、ダウンロードパッケージに含まれている管理者ハンドブックに記載されています。インストールコードは不要になったため、「ライセンスをアクティブ化する」の章は適用されなくなりました。

### Русский Бесплатная загрузка

Если вы хотите управлять картами пациентов **seca** и аккаунтами пользователей, вам необходимо подключить прибор к персональному компьютеру, на котором установлено программное обеспечение **seca analytics 115**.

В комплекте поставки прибора в противоположность тексту прилагаемой инструкции по эксплуатации **отсутствует DVD** с программным обеспечением **seca analytics 115**.

Актуальную версию ПО вы можете загрузить бесплатно со следующего веб-сайта:

[https://www.seca.com/ru\\_ru/support/software.html](https://www.seca.com/ru_ru/support/software.html)

### УКАЗАНИЕ

Установка программного обеспечения **seca analytics 115** описана в руководстве для администратора, входящем в пакет загрузки. Раздел «Активация лицензий» отменяется, так как код для установки больше не требуется.





# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
T +49 40 20 00 00 0  
F +49 40 20 00 00 50  
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

seca france  
seca united kingdom  
seca north america  
seca schweiz  
seca zhong guo  
seca nihon  
seca mexico  
seca austria  
seca polska  
seca middle east  
seca suomi  
seca américa latina  
seca asia pacific  
seca danmark  
seca benelux  
seca lietuva

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)